

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Wisdom of Sirach, Chapter 43

ΣΟΦΙΑ ΣΕΙΡΑΧ ΜΓ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Sun, storm, frost, and sea all obey the Lord whose greatness exceeds praise.

Translation & textual notes

The Greek text of Sirach 43 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. This unit is a sustained doxology on the ordered power of creation. Celestial lights, rainbow, snow, clouds, hail, wind, frost, and sea creatures are all presented as obedient to the Lord's word, so that natural phenomena are never autonomous but always signs of wise governance. It closes in confessed inadequacy: after naming so much, Sirach admits that

God himself surpasses all speech, and that praise must therefore be both intensified and humbled at once. Greek versification is followed here.

Discourse structure of the chapter

A · 43:1-12	Heavenly bodies and the rainbow display ordered splendor Sirach praises the firmament, sun, moon, stars, and rainbow as visible signs of divine glory, timing, and beauty.
B · 43:13-26	Storm, frost, heat, and sea all obey the Creator Snow, cloud, hail, wind, ice, drought, islands, and marine wonders are all governed by the Lord's command and purpose.
C · 43:27-33	God exceeds all description, yet must still be praised The speaker confesses the shortfall of language before the Creator's greatness and ends with a summons to tireless praise and fear of the Lord.

1 γαυρίαμα ὕψους στερέωμα καθαριότητος εἶδος οὐρανοῦ ἐν ὁράματι δόξης

The pride of the height is the firmament of purity, the appearance of heaven in a vision of glory.

Praise ASYNDETON
The unit opens by treating the pure vault of heaven as a visible display of glory.

γαυρίαμα

proud cry

N3M NSN · γαυρίαμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γαυρίαμα: meaning 'proud cry'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὕψους

of honor

N3E GSN · ὕψος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὕψος: meaning 'of honor'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

στερέωμα

strength

N3M NSN · στερέωμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

στερέωμα: meaning 'strength'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καθαριότητος

purity

N3T GSF · καθαριότης

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

καθαριότης: meaning 'purity'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

εἶδος

appearance

N3E ASN · εἶδος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εἶδος: meaning 'appearance'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οὐρανοῦ

heaven

N2 GSM · οὐρανός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὄραματι

vision

N3M DSN · ὄραμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὄραμα: meaning 'vision'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

δόξης

glory

N1S GSF · δόξα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δόξα: meaning 'glory'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

2 ἥλιος ἐν ὀπτασίᾳ διαγγέλλων ἐν ἐξόδῳ σκεῦος θαυμαστόν ἔργον ὑψίστου

The sun at its appearing proclaims as it rises a marvelous vessel, the work of the Most High.

Praise ASYNDETON

The sun is personified as a herald announcing divine craftsmanship.

ἥλιος

sun

N2 NSM · ἥλιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἥλιος: meaning 'sun'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὀπτασία

vision

N1A DSF · ὀπτασία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὀπτασία: meaning 'vision'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

διαγγέλλων

declaring

V1 · παπνσμ ἀγγέλλω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ἀγγέλλω + δια: meaning 'declaring'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐξόδῳ

going out / campaign season

N2 DSF · ἐξοδος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἐξοδος: meaning 'going out'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σκεῦος

vessel

N3E NSN · σκεῦος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σκεῦος: meaning 'vessel'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

θαυμαστόν

marvelous

A1 NSN · θαυμαστός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θαυμαστός: meaning 'marvelous'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἔργον

matter

N2N NSN · ἔργον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔργον: meaning 'matter'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὑψίστου

Most High

A1 GSM · ὑψίστος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὑψίστος: meaning 'Most High'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

3 ἐν μεσημβρίᾳ αὐτοῦ ἀναξηραίνει χώραν καὶ ἐναντίον καύματος αὐτοῦ τίς ὑποστήσεται

At its noonday it dries out the land, and before its heat who can stand?

Question ASYNDETON

Its fierce power becomes a rhetorical witness to human limitation.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μεσημβρία

midday

N1A DSF · μεσημβρία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

μεσημβρία: meaning 'midday'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀναξηραίνει

dries out

V1 PAI3S · ξηραίνω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ξηραίνω + ἀνα: meaning 'dries out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

χώραν country N1A ASF · χώρα <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification χώρα: meaning 'country'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἐναντίον before / in the sight of P · ἐναντίον <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐναντίον: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	καύματος heat N3M GSN · καῦμα <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification καῦμα: meaning 'heat'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.
αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	τίς who / what RI NSM · τίς <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → participant reference τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	ὑποστήσεται ύπο VF FMI3S · ἵστημι + ὑπο <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future ἵστημι + ὑπο: meaning 'ύπο'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	

4 κάμινον φυσῶν ἐν ἔργοις καύματος τριπλασίως ἥλιος ἐκκαίων ὄρη ἀτμίδας πυρώδεις ἐκφυσῶν καὶ ἐκλάμπων ἀκτῖνας ἀμαυροῖ ὀφθαλμούς

Like one blowing a furnace in works of burning heat, the sun scorches the mountains three times over, breathing out fiery vapors, and when it flashes forth its rays it darkens the eyes.

Image ASYNDETON

Sirach intensifies the description of solar heat until it becomes almost forge-like and blinding.

κάμινον

furnace

N2 ASF · κάμινος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κάμινος: meaning 'furnace'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

φυσῶν

blowing

V3 · παπνσμ φυσάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ φυσάω: meaning 'blowing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἔργοις

works

N2N DPN · ἔργον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἔργον: meaning 'works'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καύματος

heat

N3M GSN · καῦμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

καῦμα: meaning 'heat'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τριπλασίως

three times over

D · τριπλασίως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

τριπλασίως: meaning 'three times over'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἥλιος

sun

N2 NSM · ἥλιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἥλιος: meaning 'sun'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐκκαίων

scorching

V1 · παπνσμ καίω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ καίω + ἐκ: meaning 'scorching'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὄρη

mountain

N3E APN · ὄρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄρος: meaning 'mountain'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀτμίδας

vapors

N3D APF · ἀτμίς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀτμίς: meaning 'vapors'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πυρώδεις

fiery

A3 APF · πυρώδης

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πυρώδης: meaning 'fiery'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐκφυσῶν

breathing out

V3 · παπνσμ φυσάω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ φυσάω + ἐκ: meaning 'breathing out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκλάμπων
flashing forth

V1 · παπνοσι λάμπω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνοσι λάμπω + ἐκ: meaning 'flashing forth'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἅκτινας
rays

N3 APF · ἅκτις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἅκτις: meaning 'rays'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἄμαυροῖ
darkens

V4 PAI3S · ἄμαυρόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἄμαυρόω: meaning 'darkens'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὀφθαλμούς
eyes

N2 APM · ὀφθαλμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὀφθαλμός: meaning 'eyes'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

5 μέγας κύριος ὁ ποιήσας αὐτόν καὶ ἐν λόγοις αὐτοῦ κατέσπευσεν πορείαν

Great is the Lord who made it, and by his words he hastened its course.

Ground ASYNDETON

The heavenly body's ordered movement is traced back to the commanding word of its Maker.

μέγας

great

A1P NSM · μέγας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέγας: meaning 'great'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποιήσας

having done

VA · ααπνσμ ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ααπνσμ ποιέω: meaning 'having done'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

λόγους

word

N2 DPM · λόγος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

λόγος: meaning 'word'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κατέσπευσεν

hasten in terror

VAI AAI3S · σπεύδω + κατά

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

σπεύδω + κατά: meaning 'hasten in terror'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πορείαν

march

N1A ASF · πορεία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πορεία: meaning 'march'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

6 καὶ ἡ σελήνη ἐν πᾶσιν εἰς καιρὸν αὐτῆς ἀνάδειξιν χρόνων καὶ σημεῖον αἰῶνος

And the moon also, in all things for its season, is for the declaration of times and a sign of the age.

Transition ASYNDETON

The moon is introduced as a second great witness, ordered for seasons and times.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σελήνη

moon

N1 NSF · σελήνη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σελήνη: meaning 'moon'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

παῖσιν

all

A3 DPN · παῖς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

παῖς: meaning 'all'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καιρὸν

appointed time / season

N2 ASM · καιρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καιρός: meaning 'appointed time'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀνάδειξιν

declaration

N3I ASF · ἀνάδειξις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀνάδειξις: meaning 'declaration'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

χρόνων

time

N2 GPM · χρόνος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χρόνος: meaning 'time'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σημεῖον

sign

N2 ASN · σημεῖον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σημεῖον: meaning 'sign'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αἰῶνος

age / forever

N3W GSM · αἰών

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

αἰών: meaning 'age'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

7 ἀπὸ σελήνης σημεῖον ἑορτῆς φωστήρ μειούμενος ἐπὶ συντελείας

From the moon comes the sign of feast-day, a luminary waning toward completion.

Explanation ASYNDETON

Its waxing and waning regulate festal rhythm and visible completion.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σελήνης

moon

N1 GSF · σελήνη

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σελήνη: meaning 'moon'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σημεῖον

sign

N2 ASN · σημεῖον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σημεῖον: meaning 'sign'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἑορτῆς

a feast

N1 GSF · ἑορτή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἑορτή: meaning 'a feast'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

φωστήρ

luminary

N3H NSM · φωστήρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φωστήρ: meaning 'luminary'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μειούμενος

waning

V4 · πμπνσμ μειόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ μειόω: meaning 'waning'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

συντελείας

synteleia

N1A GSF · συντέλεια

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

συντέλεια: meaning 'synteleia'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

8 μὴν κατὰ τὸ ὄνομα αὐτῆς ἐστὶν αὐξανόμενος θαυμαστῶς ἐν ἀλλοιώσει σκευῶς παρεμβολῶν ἐν ὕψει ἐν στερεώματι οὐρανοῦ ἐκλάμπων

The month is named according to it, increasing wondrously in its changes, a vessel of encampments on high, shining in the firmament of heaven.

Description ASYNDETON

The month itself is linked to the moon's changes, which also serve the ordering of heavenly hosts.

μὴν

month

N3 NSM · μὴν

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ discourse linkage or contrast

μὴν: meaning 'month'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατὰ

according to

P · κατὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄνομα

name

N3M ASN · ὄνομα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐστὶν

be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐξανόμενος

increasing

V1 · πμπνσμ αὐξάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ αὐξάνω: meaning 'increasing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

θαυμαστῶς

wondrously

D · θαυμαστῶς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

θαυμαστῶς: meaning 'wondrously'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀλλοιώσει

changes

N3I DSF · ἀλλοίωσις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀλλοίωσις: meaning 'changes'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σκεῦος

vessel

N3E NSN · σκεῦος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σκεῦος: meaning 'vessel'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

παρεμβολῶν

camps

N1 GPF · παρεμβολή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

παρεμβολή: meaning 'camps'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὑψει

height

N3E DSN · ὕψος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὕψος: meaning 'height'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

στερεώματι

firmament

N3M DSN · στερέωμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

στερέωμα: meaning 'firmament'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

οὐρανοῦ

heaven

N2 GSM · οὐρανός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐκλάμπων

flashing forth

V1 · παπνσμ λάμπω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ λάμπω + ἐκ: meaning 'flashing forth'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

9 κάλλος οὐρανοῦ δόξα ἄστρων κόσμος φωτίζων ἐν ὑψίστοις κυρίου

The beauty of heaven is the glory of the stars, an ornament giving light in the heights of the Lord.

Praise ASYNDETON

The stars complete the celestial ornament and illuminate the Lord's heights.

κάλλος

beauty

N3E ASN · κάλλος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κάλλος: meaning 'beauty'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οὐρανοῦ

heaven

N2 GSM · οὐρανός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

δόξα

glory

N1S NSF · δόξα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δόξα: meaning 'glory'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἄστρων

star

N2N GPN · ἄστρον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄστρον: meaning 'star'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κόσμος

world

N2 NSM · κόσμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κόσμος: meaning 'world'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

φωτίζων

giving light

V1 · παπνσμ φωτίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ φωτίζω: meaning 'giving light'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὑψίστοις

the heights

A1 DPN · ὑψιστος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὑψιστος: meaning 'the heights'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

*genitive nominal element defining relation,
possession, source, or quality*

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as
genitive nominal element defining
relation, possession, source, or quality.

10 ἐν λόγοις ἁγίου στήσονται κατὰ κρίμα καὶ οὐ μὴ ἐκλυθῶσιν ἐν φυλακαῖς αὐτῶν

At the word of the Holy One they will stand according to judgment, and they will not slacken in their watches.

Assertion ASYNDETON

Even the stars keep their appointed watches by obedient response to the holy word.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation
signaled by preposition governing its
complement phrase.

λόγοις

word

N2 DPM · λόγος

*dative nominal element marking relation,
instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

λόγος: meaning 'word'; it serves as dative
nominal element marking relation,
instrument, sphere, or recipient.

ἁγίου

holy

A1A GSM · ἅγιος

*genitive nominal element defining relation,
possession, source, or quality*

→ relational specification

ἅγιος: meaning 'holy'; it serves as genitive
nominal element defining relation,
possession, source, or quality.

στήσονται

will stand

VF FMI3P · ἵστημι

*verbal form carrying the action, process, or state
of the clause*

→ future

ἵστημι: meaning 'will stand'; it carries the
action, process, or state of the clause; here
it functions as verbal form carrying the
action, process, or state of the clause.

κατὰ

according to

P · κατὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κρίμα

judgment

N3M ASN · κρίμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κρίμα: meaning 'judgment'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκλυθῶσιν

slacken

VC APS3P · λύω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

λύω + ἐκ: meaning 'slacken'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

φυλακαῖς

watches

N1 DPF · φυλακή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

φυλακή: meaning 'watches'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

11 ἰδὲ τόξον καὶ εὐλόγησον τὸν ποιήσαντα αὐτὸ σφόδρα ὡραῖον ἐν τῷ ἀυγάσματι αὐτοῦ

Look at the rainbow and bless the one who made it; it is exceedingly beautiful in its brightness.

Command ASYNDETON

The rainbow is singled out as an immediate reason for blessing the Creator.

ἰδὲ

see

VB AAD2S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τόξον

bow

N2N ASN · τόξον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τόξον: meaning 'bow'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐλόγησον

bless

VA AAD2S · εὐλογέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

εὐλογέω: meaning 'bless'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποιήσαντα

who made

VA · απαasm ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

απαasm ποιέω: meaning 'who made'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτὸ

it

RD ASN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτό: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

σφόδρα

greatly / exceedingly

D · σφόδρα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

σφόδρα: meaning 'greatly'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ῥαῖον

ωραιος

A1A ASN · ῥαῖος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ῥαῖος: meaning 'ωραιος'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αὐγάσματι

brightness

N3M DSN · αὐγάσμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

αὐγάσμα: meaning 'brightness'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

same / her / him

RD GSN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'same'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

12 ἐγύρωσεν οὐρανὸν ἐν κυκλώσει δόξης χεῖρες ὑψίστου ἐτάνυσαν αὐτό

It encircled the heaven in a circle of glory; the hands of the Most High stretched it out.

Praise ASYNDETON

Its encircling beauty is attributed directly to the shaping hands of the Most High.

ἐγύρωσεν

he circled

VAI AAI3S · γυρώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γυρώω: meaning 'he circled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐρανὸν

heaven

N2 ASM · οὐρανός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κυκλώσει

circle

N3I DSF · κύκλωσις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κύκλωσις: meaning 'circle'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

δόξης

glory

N1S GSF · δόξα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δόξα: meaning 'glory'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

χεῖρες

hands

N3 NPF · χεῖρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χεῖρ: meaning 'hands'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὑψίστου

Most High

A1 GSM · ὕψιστος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὕψιστος: meaning 'Most High'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐτάνυσαν

stretched out

VAI AAI3S · τανύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τανύω: meaning 'stretched out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτό

it

RD ASN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτό: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

13 προστάγματι αὐτοῦ κατέσπευσεν χιόνα καὶ ταχύνει ἀστραπὰς κρίματος αὐτοῦ

By his command he hastens the snow, and he speeds the lightnings of his judgment.

Transition ASYNDETON

The hymn now turns from ordered lights to weather governed by command.

προστάγματι

ordinance

N3M DSN · πρόσταγμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πρόσταγμα: meaning 'ordinance'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κατέσπευσεν

hasten in terror

VAI AAI3S · σπεύδω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

σπεύδω + κατα: meaning 'hasten in terror'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

χιόνα

snow

N3N ASF · χιών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χιών: meaning 'snow'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ταχύνει

speeds

V1 PAI3S · ταχύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ταχύνω: meaning 'speeds'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀστραπὰς

ἀστραπή

N1 APF · ἀστραπή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀστραπή: meaning 'ἀστραπή'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κρίματος

judgment

N3M GSN · κρίμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κρίμα: meaning 'judgment'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

14 διὰ τοῦτο ἠνεώχθησαν θησαυροὶ καὶ ἐξέπησαν νεφέλαι ὥς πετεινά

Because of this the storehouses were opened, and the clouds flew out like birds.

Image ASYNDETON

Snow and clouds are released from divine storehouses like living agents under orders.

διὰ

through

P · διὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτο

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἠνεώχθησαν

be opened

VQI API3P · οἶγω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

οἶγω + ἀνα: meaning 'be opened'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

θησαυροὶ

storehouses

N2 NPM · θησαυρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θησαυρός: meaning 'storehouses'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξέπτησαν
flew out

VDI API3P · πέτομαι + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πέτομαι + ἐκ: meaning 'flew out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

νεφέλαι
clouds

N1 NPF · νεφέλη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νεφέλη: meaning 'clouds'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὥς
as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πετεινά
birds

A1 NPN · πετεινός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πετεινός: meaning 'birds'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

15 ἐν μεγαλείῳ αὐτοῦ ἴσχυσεν νεφέλας καὶ διεθρύβησαν λίθοι χαλάζης

In his majesty he made the clouds strong, and the hailstones were shattered.

Majesty ASYNDETON

Cloud and hail are shown acquiring force only through divine grandeur.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μεγαλείω

majesty

A1A DSN · μεγαλῆος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

μεγαλῆος: meaning 'majesty'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἴσχυσεν

prevailed

VAI AAI3S · ἰσχύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἰσχύω: meaning 'prevailed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

νεφέλας

νεφέλη

N1 APF · νεφέλη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

νεφέλη: meaning 'νεφέλη'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διεθρύβησαν

were shattered

VCI API3P · θρύπτω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

θρύπτω + δια: meaning 'were shattered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λίθοι

stone

N2 NPM · λίθος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λίθος: meaning 'stone'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

χαλάζης

hail

N1S GSF · χάλαζα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χάλαζα: meaning 'hail'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

16 καὶ ἐν ὄπτασίᾳ αὐτοῦ σαλευθήσεται ὄρη ἐν θελήματι αὐτοῦ πνεύσεται νότος

At his appearance mountains will be shaken, and at his will the south wind will blow.

Theophany

ASYNDETON

Mountains and winds respond to the mere appearance and will of the Lord.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὄπτασία

vision

N1A DSF · ὄπτασία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὄπτασία: meaning 'vision'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

σαλευθήσεται

to move / shake

VC FPI3S · σαλεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

σαλεύω: meaning 'to move'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὄρη

mountain

N3E APN · ὄρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄρος: meaning 'mountain'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

θελήματι

will

N3M DPN · θέλημα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

θέλημα: meaning 'will'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πνεύσεται

will blow

VF FM13S · πνεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πνεύω: meaning 'will blow'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

νότος

south wind

N2 NSM · νότος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νότος: meaning 'south wind'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

17 φωνὴ βροντῆς αὐτοῦ ὠνείδισεν γῆν καὶ καταιγὶς βορέου καὶ συστροφὴ πνεύματος

The voice of his thunder reproved the earth, and so do the storm of the north and the whirling of the wind.

Theophany ASYNDETON

Thunder, north storm, and whirling wind function as terrestrial reproofs under God's voice.

φωνή

sound

N1 NSF · φωνή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φωνή: meaning 'sound'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

βροντῆς

thunder

N1 GSF · βροντή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βροντῆς: meaning 'thunder'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὠνείδισεν

reproached

VAI AAI3S · ὠνειδίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὠνειδίζω: meaning 'reproached'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γῆν land N1 ASF · γῆ <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification γῆ: meaning 'land'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	καταιγίς storm N3D NSF · καταιγίς <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence καταιγίς: meaning 'storm'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	βορέου north N1T GSM · βορέας <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification βορέας: meaning 'north'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.
καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	συστροφή whirlwind N1 NSF · συστροφή <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence συστροφή: meaning 'whirlwind'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	πνεύματος spirit N3M GSN · πνεῦμα <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification πνεῦμα: meaning 'spirit'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	

18 ὥς πετεινὰ καθιπτάμενα πάσσει χιόνα καὶ ὥς ἀκρίς καταλύουσα ἡ κατάβασις αὐτῆς κάλλος λευκότητος αὐτῆς ἐκθαυμάσει ὀφθαλμός καὶ ἐπὶ τοῦ ὕετοῦ αὐτῆς ἐκστήσεται καρδία

Like birds flying down he sprinkles snow, and its descent is like a locust settling; the eye marvels at the beauty of its whiteness, and the heart is astonished at its rain.

Wonder ASYNDETON

Snow's descent evokes both fear and delight, holding together beauty and strangeness.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πετεινὰ

birds

A1 APN · πετεινός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πετεινός: meaning 'birds'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καθιπτάμενα

flying down

VX · χμπαπν ἵπταμαι + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπαπν ἵπταμαι + κατα: meaning 'flying down'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάσσει

sprinkles

V1 PAI3S · πάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

πάσσω: meaning 'sprinkles'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

χιόνα

snow

N3N ASF · χιών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χιών: meaning 'snow'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄκρις

locust

N3D NSF · ἄκρις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄκρις: meaning 'locust'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καταλύουσα

λύω

V1 · παπνσφ λύω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσφ λύω + κατα: meaning 'λύω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατάβασις

descent

N3I NSF · κατάβασις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κατάβασις: meaning 'descent'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κάλλος

beauty

N3E ASN · κάλλος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κάλλος: meaning 'beauty'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

λευκότης

whiteness

N3T GSF · λευκότης

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

λευκότης: meaning 'whiteness'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκθαυμάσει

will marvel

VF FAI3S · θαυμάζω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

θαυμάζω + ἐκ: meaning 'will marvel'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὄφθαλμός

eye

N2 NSM · ὄφθαλμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄφθαλμός: meaning 'eye'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὑετοῦ

rain

N2 GSM · ὑετός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὑετός: meaning 'rain'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκστήσεται

ἴστημι

VF FMI3S · ἴστημι + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἴστημι + ἐκ: meaning 'ἴστημι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καρδία

heart

N1A NSF · καρδία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καρδία: meaning 'heart'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

19 καὶ πάχνην ὥς ἄλα ἐπὶ γῆς χέει καὶ παγεῖσα γίνεται σκολόπων ἄκρα

He pours frost upon the earth like salt, and when it freezes it becomes pointed spikes.

Image ASYNDETON

Frost becomes a sharp crystalline work spread across the earth.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάχνην

frost

N1 ASF · πάχνη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πάχνη: meaning 'frost'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄλα

salt

N3 ASM · ἄλς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄλς: meaning 'salt'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

χέει

pours

V2 PAI3S · χέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

χέω: meaning 'pours'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παγεῖσα

when it freezes

VD · αππνσφ πήγγνμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

αππνσφ πήγγνμι: meaning 'when it freezes'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γίνεται

becomes

V1 PM13S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

γίγνομαι: meaning 'becomes'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σκολόπων

spikes

N3P GSM · σκόλοψ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σκόλοψ: meaning 'spikes'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἄκρα

tips / ends

A1A NPN · ἄκρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄκρος: meaning 'tips'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

20 ψυχρὸς ἄνεμος βορέης πνεύσει καὶ παγήσεται κρύσταλλος ἐφ' ὕδατος ἐπὶ πᾶσαν συναγωγὴν ὕδατος καταλύσει καὶ ὥς θώρακα ἐνδύσεται τὸ ὕδωρ

A cold north wind will blow, and ice will freeze upon the water; it will settle upon every gathering of waters, and the water will put it on like a breastplate.

Image ASYNDETON

Ice is pictured as armor clothing gathered waters under the north wind.

ψυχρὸς

cold

A1A NSM · ψυχρὸς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψυχρὸς: meaning 'cold'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἄνεμος

wind

N2 NSM · ἄνεμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνεμος: meaning 'wind'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

βορέης

north

N1T NSM · βορέας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βορέας: meaning 'north'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πνεύσει

πνεύω

VF FA13S · πνεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πνεύω: meaning 'πνεύω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παγήσεται
shall be fixed

VD FPI3S · πήγνυμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πήγνυμι: meaning 'shall be fixed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κρύσταλλος
ice

N2 NSM · κρυστάλλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κρυστάλλος: meaning 'ice'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐφ'
upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐφ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὕδατος
water

N3T GSN · ὕδωρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὕδωρ: meaning 'water'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐπὶ
upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πᾶσαν
all

A1S ASF · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

συναγωγήν
gathering

N1 ASF · συναγωγή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

συναγωγή: meaning 'gathering'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὕδατος
water

N3T GSN · ὕδωρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὕδωρ: meaning 'water'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καταλύσει
will settle

N3I DSF · κατάλυσις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κατάλυσις: meaning 'will settle'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς
as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θώρακα

a breastplate

N3K ASM · θώραξ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θώραξ: meaning 'a breastplate'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐνδύσεται

will clothe himself

VF FM13S · δύω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

δύω + ἐν: meaning 'will clothe himself'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὕδωρ

water

N3 NSN · ὕδωρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὕδωρ: meaning 'water'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

21 καταφάγεται ὄρη καὶ ἔρημον ἐκκαύσει καὶ ἀποσβέσει χλόην ὡς πῦρ

It will devour mountains and burn up the wilderness, and extinguish green growth like fire.

Paradox

ASYNDETON

Cold and heat alike serve destructive power in the created order.

καταφάγεται

devour

VF FM13S · ἐσθίω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἐσθίω + κατα: meaning 'devour'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὄρη

mountain

N3E APN · ὄρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄρος: meaning 'mountain'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔρημον

ερημος

N2 ASF · ἐρήμος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐρήμος: meaning 'ερημος'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐκκαύσει

burn up

VF FAI3S · καύω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

καύω + ἐκ: meaning 'burn up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀποσβέσει

extinguish

VF FAI3S · σβέννυμι + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

σβέννυμι + ἀπο: meaning 'extinguish'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

χλόην

green growth

N1 ASF · χλόη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χλόη: meaning 'green growth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πῦρ

fire

N3 NSN · πῦρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

22 ἴασις πάντων κατὰ σπουδὴν ὁμίχλη δρόσος ἀπαντῶσα ἀπὸ καύσωνος ἰλαρώσει

The swift remedy for all is mist; dew meeting it will refresh from the heat.

Relief ASYNDETON

Mist and dew appear as the swift healing counterpart to consuming heat.

ἴασις

healing

N3I NSF · ἴασις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἴασις: meaning 'healing'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πάντων

all / every

A3 GPN · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κατὰ

according to

P · κατά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σπουδῇν

haste

N1 ASF · σπουδή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σπουδή: meaning 'haste'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

όμίχλη

mist

N1 NSF · όμίχλη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

όμίχλη: meaning 'mist'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

δρόσος

dew

N2 NSF · δρόσος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δρόσος: meaning 'dew'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπαντῶσα

meeting

V3 · παπνοσφ ἀντάω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνοσφ ἀντάω + ἀπο: meaning 'meeting'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπό

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καύσωνος

heat

N3W GSM · καύσων

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

καύσων: meaning 'heat'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ίλαρώσει

refresh

VF FAI3S · ίλαρώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ίλαρώω: meaning 'refresh'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

23 λογισμῷ αὐτοῦ ἐκόπασεν ἄβυσσον καὶ ἐφύτευσεν ἐν αὐτῇ νήσους

By his plan he quieted the deep and planted islands in it.

Providence

ASYNDETON

Even the deep and the islands are arranged by thoughtful divine governance.

λογισμῷ

reason

N2 DSM · λογισμός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

λογισμός: meaning 'reason'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκόπασεν

abated

VAI AAI3S · κοπάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κοπάζω: meaning 'abated'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄβυσσον

deep

N2 ASF · ἄβυσσος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄβυσσος: meaning 'deep'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐφύτευσεν

φυτεύω

VAI AAI3S · φυτεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

φυτεύω: meaning 'φυτεύω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῇ

it

RD DSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῇ: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

νήσους

islands

N2 APF · νήσος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

νήσος: meaning 'islands'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

24 οἱ πλέοντες τὴν θάλασσαν διηγοῦνται τὸν κίνδυνον αὐτῆς καὶ ἀκοαῖς ὥτίων ἡμῶν θαυμάζομεν

Those who sail the sea tell of its dangers, and when we hear with our ears we marvel.

Testimony ASYNDETON

Sailors' reports become human witnesses to the sea's divinely charged danger.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλέοντες

παπνπμ πλεω

V2 · παπνπμ πλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ πλέω: meaning 'παπνπμ πλεω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θάλασσαν

sea

N1S ASF · θάλασσα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θάλασσα: meaning 'sea'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

διηγούνται

declare

V2 PMI3P · ήγέομαι + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ήγέομαι + δια: meaning 'declare'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κίνδυνον

dangers

N2 ASM · κίνδυνος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κίνδυνος: meaning 'dangers'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄκοαῖς

with hearings

N1 DPF · ἀκοή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀκοή: meaning 'with hearings'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὠτίων

ears

N2N GPN · ὠτίον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὠτίον: meaning 'ears'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

θαυμάζομεν

we marvel

V1 PAI1P · θαυμάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

θαυμάζω: meaning 'we marvel'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

25 καὶ ἐκεῖ τὰ παράδοξα καὶ θαυμάσια ἔργα ποικιλία παντὸς ζώου κτίσις κητῶν

There too are strange and marvelous works, every variety of living creature, the creation of sea monsters.

Wonder ASYNDETON

Marine life and sea monsters extend the hymn into the hidden diversity of creation.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκεῖ

there

D · ἐκεῖ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐκεῖ: meaning 'there'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

παράδοξα

strange

A1B NPN · παράδοξος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

παράδοξος: meaning 'strange'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θαυμάσια

marvelous

A1A NPN · θαυμάσιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θαυμάσιος: meaning 'marvelous'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἔργα

works

N2N NPN · ἔργον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔργον: meaning 'works'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ποικιλία

variety

N1A NSF · ποικιλία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ποικιλία: meaning 'variety'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

παντὸς

every

A3 GSN · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'every'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ζῶου

zon

N2 GSN · ζῶον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ζῶον: meaning 'zon'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κτίσις

Nominal or adjectival form from

κτίσις with the sense “creation” here.

N3I NSF · κτίσις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κτίσις: meaning 'Nominal or adjectival form from κτίσις with the sense “creation” here!'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κητῶν

sea monsters

N3E GPN · κῆτος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κῆτος: meaning 'sea monsters'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

26 δι' αὐτὸν εὐδοῖ ἄγγελος αὐτοῦ καὶ ἐν λόγῳ αὐτοῦ σύγκειται τὰ πάντα

Through him his messenger prospers, and by his word all things are held together.

Assertion ASYNDETON

Messenger and cosmos alike prosper only because they are held together by the divine word.

δι'

through

P · διὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

δι': meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτὸν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτὸν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εὐδοῖ

prosper

V4 PAI3S · εὐδοῶ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εὐδοῶ: meaning 'prosper'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄγγελος

angel

N2 NSM · ἄγγελος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄγγελος: meaning 'angel'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἐν in P · ἐν <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	λόγω word N2 DSM · λόγος <i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i> → sphere or reference λόγος: meaning 'word'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.
αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	σύγκειται are held together V5 PMI3S · κεῖμαι + συν <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → ongoing verbal process κεῖμαι + συν: meaning 'are held together'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	τὰ the RA NPN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	πάντα all A3 NPN · πᾶς <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

27 πολλὰ ἐροῦμεν καὶ οὐ μὴ ἀφικώμεθα καὶ συντέλεια λόγων τὸ πᾶν ἔστιν αὐτός

We may say much and still not reach the end, and the sum of words is: He is all.

Confession ASYNDETON

Speech reaches its limit and collapses into the comprehensive claim that God is all.

πολλά

much

A1 APN · πολύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πολύς: meaning 'much'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐροῦμεν

said

VF2 FAI1P · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀφικώμεθα

reach

VB AMS1P · ἰκνέομαι + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἰκνέομαι + ἀπο: meaning 'reach'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συντέλεια

consummation

N1A NSF · συντέλεια

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

συντέλεια: meaning 'consummation'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

λόγων

thing / word

N2 GPM · λόγος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

λόγος: meaning 'thing'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πᾶν

all

A3 NSN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐστίν

be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτός

his

RD NSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτός: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

28 δοξάζοντες ποῦ ἰσχύσομεν αὐτὸς γὰρ ὁ μέγας παρὰ πάντα τὰ ἔργα αὐτοῦ

As we glorify him, where shall we find strength? For he is greater than all his works.

Humility ASYNDETON

The act of glorifying God reveals the inadequacy of human strength before divine magnitude.

δοξάζοντες

honoring

V1 · παπνπμ δοξάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ δοξάζω: meaning 'honoring'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ποῦ

where

D · ποῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ποῦ: meaning 'where'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰσχύσομεν

will find strength

VF FMI1P · ἰσχύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἰσχύω: meaning 'will find strength'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτὸς

he

RD NSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτός: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

γὰρ for X · γάρ <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ὁ the RA NSM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	μέγας great A1P NSM · μέγας <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence μέγας: meaning 'great'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	παρὰ from P · παρὰ <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing παρὰ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.
πάντα all A3 APN · πᾶς <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	τὰ the RA APN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ἔργα works N2N APN · ἔργον <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification ἔργον: meaning 'works'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

29 φοβερὸς κύριος καὶ σφόδρα μέγας καὶ θαυμαστὴ ἡ δυναστεία αὐτοῦ

The Lord is fearsome and exceedingly great, and his dominion is wondrous.

Praise ASYNDETON

Fear and greatness are joined as fitting responses to the Lord's dominion.

φοβερός

fearsome

A1A NSM · φοβερός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φοβερός: meaning 'fearsome'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σφόδρα

greatly / exceedingly

D · σφόδρα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

σφόδρα: meaning 'greatly'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μέγας

great

A1P NSM · μέγας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέγας: meaning 'great'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θαυμαστή

marvelous

A1 NSF · θαυμαστός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θαυμαστός: meaning 'marvelous'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δυναστεία

δυναστεία

N1A NSF · δυναστεία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δυναστεία: meaning 'δυναστεία'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

30 δοξάζοντες κύριον ὑψώσατε καθ' ὅσον ἂν δύνησθε ὑπερέξει γὰρ καὶ ἔτι καὶ ὑψοῦντες αὐτὸν πληθύνετε ἐν ἰσχύι μὴ κοπιᾶτε οὐ γὰρ μὴ ἀφίκησθε

As you glorify the Lord, exalt him as much as you can, for he will surpass even that. And as you exalt him, put forth strength in abundance; do not grow weary, for you will never reach the end.

Exhortation ASYNDETON

The community is urged to intensify praise precisely because it can never exhaust its object.

δοξάζοντες

honoring

V1 · παπνπιμ δοξάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπιμ δοξάζω: meaning 'honoring'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριον

LORD

N2 ASM · κύριος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὑψώσατε

exalt

VA AAD2P · ὑψόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὑψόω: meaning 'exalt'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καθ'

in / during

P · κατά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

καθ': meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὅσον

so much as

A1 ASN · ὅσος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὅσος: meaning 'so much as'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἂν

ever

X · ἂν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἂν: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δύνησθε

you can

V6 PMS2P · δύναμαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

δύναμαι: meaning 'you can'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑπερέξει

shall surpass

VF FAI3S · ἔχω + ὑπερ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἔχω + ὑπερ: meaning 'shall surpass'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

D · καί

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔτι

still

D · ἔτι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἔτι: meaning 'still'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑψοῦντες

exalting

V4 · παπνπι ὑψόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπι ὑψόω: meaning 'exalting'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πληθύνετε

multiply

VA AAD2P · πληθύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πληθύνω: meaning 'multiply'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἰσχύι

strength

N3U DSF · ἰσχύς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἰσχύς: meaning 'strength'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κοπιᾶτε

grow weary

V3 PAD2S · κοπιάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

κοπιάω: meaning 'grow weary'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μὴ

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄφίκησθε

reach

VB AMS2P · ἰκνέομαι + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἰκνέομαι + ἀπο: meaning 'reach'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

31 τίς ἑώρακεν αὐτὸν καὶ ἐκδιηγῆσεται καὶ τίς μεγαλυνεῖ αὐτὸν καθὼς ἔστιν

Who has seen him and will describe him? And who will magnify him as he is?

Question ASYNDETON

A final rhetorical question underscores the invisibility and incomparability of God.

τίς

who / what

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἑώρακεν

she has seen

VX XAI3S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὁράω: meaning 'she has seen'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτὸν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκδιηγῆσεται

will describe fully

VF FMI3S · ἡγέομαι + ἐκ + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἡγέομαι + ἐκ + δια: meaning 'will describe fully'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τίς

who / what

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μεγαλυνεῖ

will magnify

V1 PAI3S · μεγαλύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

μεγαλύνω: meaning 'will magnify'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καθώς

as

C · καθώς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καθώς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐστίν

be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

32 πολλὰ ἀπόκρυφά ἐστιν μείζονα τούτων ὀλίγα γὰρ ἐωράκαμεν τῶν ἔργων αὐτοῦ

Many things greater than these lie hidden, for we have seen only a few of his works.

Confession ASYNDETON

What has been described is admitted to be only a fragment of a still greater hidden reality.

πολλὰ

many

A1 NPN · πολὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πολύς: meaning 'many'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπόκρυφά

hidden things

A1B NPN · ἀπόκρυφος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀπόκρυφος: meaning 'hidden things'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐστιν

be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μείζονα

greater

A3C NPN · μέγας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέγας: meaning 'greater'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τούτων

these

RD GPN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

τούτων: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὀλίγα

little

A1 APN · ὀλίγος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὀλίγος: meaning 'little'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἑώρακαμεν

we have seen

VX XAI1P · ὅραω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὅραω: meaning 'we have seen'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργων

works / labours

N2N GPN · ἔργον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἔργον: meaning 'works'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

33 πάντα γὰρ ἐποίησεν ὁ κύριος καὶ τοῖς εὐσεβέσιν ἔδωκεν σοφίαν

For the Lord made all things, and to the godly he gave wisdom.

Conclusion ASYNDETON

Ends by linking the Maker of all things with the gift of wisdom to the godly.

πάντα

all

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐποίησεν

did

VAI AAI3S · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ποιέω: meaning 'did'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εὐσεβέσιν

godly

A3H DPM · εὐσεβής

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

εὐσεβής: meaning 'godly'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἔδωκεν

give

VAI AAI3S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοφίαν

wisdom

N1A ASF · σοφία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.